



## 博愛通訊 eNewsletter

博愛信箱/P.O. Box 32988, San Jose, CA 95152 • 留言/Voice Mail: 408-5200-BCS • website: [www.bcs-usa.org](http://www.bcs-usa.org) • Email: [board@bcs-usa.org](mailto:board@bcs-usa.org)

### 博愛重要事項 / BCS Important Events

日期	事項	Events	地點/Where
10/22	園遊會義工會議	Fall Carnival Helpers Meeting 9:30 AM	Sierramont
10/29	秋季園遊會 兒童文化班停課一天 (成人文化班照常上課)	Fall Carnival 11:30am-2:00pm No Student culture classes (Adult Culture classes held as normal)	Sierramont
10/29	學術比賽報名開始	Academic Competition Registration Open	Online
11/5	董事會會議	Board Meeting	Sierramont

### 本期摘要 Summary

- 秋季園遊會 Fall Carnival
- 學術比賽訊息 Academic Competition Announcement
- 學校通訊 School Announcement
- 哥哥姐姐伴讀計劃 (廣東話) Tutoring Program – Cantonese
- 課後輔導、領導力培訓團隊 Tutoring Program/Leadership Training Program
- 秋季園遊會海報 Fall Carnival Poster
- 北加州中文學校聯合會消息 ANCCS News

博愛將於十月二十九日，星期六，上午十一時半至下午二時在Sierramont 校區舉辦一年一度的秋季園遊會。博愛誠意邀請全體學生與家長參加，節目包羅萬有：吃喝玩樂、萬聖節服裝巡遊、精彩表演和現場抽獎！



歡迎每班自設攤位，這是打造團隊精神和建立友情的良機。此外，攤位可以一展所長並籌集班費，相得益彰。

歡迎聯同身邊有興趣學習中文的朋友一同參加，感受一下在博愛中文學校學習中文的氣氛與樂趣。

歡迎校外有興趣機構參與自設攤位，請與學校聯絡查詢詳情。

BCS will be hosting our annual fall carnival at the Sierramont campus on Saturday, October 29th, from 11:30 am to 2:00 pm. We wholeheartedly invite our students and parents to join the party. There will be food, drink, fun games, a Halloween costume parade and other exciting programs! There will also be a raffle drawing.



The school invites parents of each class to participate in setting up a booth. This will be a good opportunity for parents and students to get to know each other in class. In addition, hosting a booth can raise class funds for your own class. We highly encourage everyone to participate in this fun event.

If you have friends who are interested in learning Chinese, the school also welcomes your friends to come and experience the atmosphere and fun of learning at Berryessa Chinese School.

The school also welcomes other organizations outside of school to participate in setting up booths at the carnival.

 [秋季園遊會攤位報名表](#)

 [Fall Carnival Booth Registration](#)

 [學生義工表 Student Volunteer Signup](#)



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

## 2023年 學術比賽報名資訊

- 一、比賽宗旨： 選拔並表揚本校學術表現優良之學生，並甄選本校參加北加州中文學校聯合會學術比賽之代表。
- 二、比賽日期： 西畫：2023年1月21日，1:30PM-3:00PM  
其他項目比賽：2023年1月28日，8:25AM-3:30PM
- 三、比賽地點： Sierramont Middle School, 3155 Kimlee Dr., San Jose, CA 95132
- 四、報名：  
(1) 報名截止日期：2022年11月19日。  
(2) 報名費用：報名費每人十元，無關參加項目與次數。  
(3) 網上報名以後，請自行將報名費送交至各校區辦公室，並註明學生姓名及班級，現金或支票皆可。(支票抬頭 BCS)  
(4) 11月19日之後報名或更改參賽項目者，每人每次請多補交十元。
- 五、報名資格：  
(1) 博愛中文學校學生。  
(2) 請注意：2022年獲北加州比賽冠軍者，不得參加本屆同項同組比賽(但可越組報名，請填寫報名表的向上越級部分)
- 六、報名須知：  
(1) 每人報名項目不得超過五項。所有比賽項目賽程時間不可重疊。  
(2) 若有重疊情況發生，校方將會取消其中一項，報名者不得有異議。  
(3) 若單項比賽報名人數少於二人，則取消該項目或組別。
- 七、錄取名額： 每項各組各取前三名。但經評審評定未達標準者，名次將從缺。
- 八、獎勵辦法： 各組前三名將頒予獎盃。所有參加比賽的學生均有紀念品以資鼓勵。比賽結果一經公佈，不得更改。凡違反報名資格者，一經查證，將取消該生得獎資格。
- 九、比賽作品： 國畫、毛筆書法、西畫得獎作品將由校方建檔存證後發還，其它競賽項目作品及試卷一律不得要求閱卷及歸還。

### 組別及年齡定義：

A 組	13歲(含)以上	2009年9月1日及以前
B 組	10歲(含)~13歲(不含)	2009年9月2日至2012年9月1日
C 組	7歲(含)~10歲(不含)	2012年9月2日至2015年9月1日
D 組	4歲(含)~7歲(不含)	2015年9月2日至2018年9月1日
CD 組	4歲(含)~10歲(不含)	2012年9月2日至2018年9月1日



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

日期	比賽時間	參賽項目
1月21日	1:30 PM – 2:30 PM	西畫D組
	1:30 PM – 3:00 PM	西畫A, B, C三組
學術比賽小組將不再個別發還西畫比賽作品，比賽成績公佈後，得獎者作品將由校方建檔存證後發還。其他參賽作品在01/28/2023於Sierramont校區領取，之後將集中於Morrill 校區，請家長於02/11/2023以前領取，逾期一律作廢(送交垃圾回收車)，不予保留。		
1月28日	8:25 AM ~ 9:25 AM	雙語翻譯A, B二組
	8:30 AM ~ 9:20 AM	注音拼音B, C, D三組
	9:30 AM ~ 10:20 PM	漢語拼音A, B, CD三組
		鉛筆書法A, B, C, D四組
	9:30 AM ~ 10:50 AM	毛筆書法A, B, CD三組
	10:30 AM ~ 11:20 AM	中文打字A, B二組
		閱讀測驗A, B, C, D四組
	11:30 AM ~ 1:00 PM	作文A, B, CD三組
		國畫A, B, CD三組
	01:10 PM ~ 3:30 PM (比賽結束時間視參賽人數而定，最晚於3:30PM結束。請查看12/17/2022發出之參賽通知單，將有較準確之時間。)	國語演講A, B, C, D四組
		國語朗讀A, B, C, D四組
		國語即席演講A, B二組
粵語演講A, B, C, D四組		
粵語朗讀A, B, C, D四組		
CFL朗讀 CFL A, B, C, D 四組 (只限CFL學生報名)		



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

# 2023 Academic Competition Announcement

- I. Goal:** To recognize our students' excellent academic performance, and to select contestants to represent BCS in the Association of Northern California Chinese Schools' (ANCCS) annual academic competition.
- II. Contest Dates:** **January 21, 2023** 1:30 PM ~ 3:00 PM: Western Drawing  
**January 28, 2023** 8:25 AM ~ 3:30 PM: All other contests
- III. Location:** Sierramont Middle School: 3155 Kimlee Dr., San Jose, CA 95132
- IV. Registration:**
- Deadline:** November 19, 2022.
  - Registration fee per contestant is **\$10.00** for up to five contests entered.
  - Please submit the registration fee with the student name and class to the campus office after registering online.
  - Cash or check (payable to BCS) is accepted.  
An additional \$10 fee will be charged for changing contests, or registering late.
- V. Information:**
- Each contestant can register up to 5 contests.
  - The selected contest times must not overlap. If there is a time conflict, BCS AC Team will arbitrarily cancel one of the entries and the contestant cannot protest.
  - Any competition contest group with less than 2 contestants will be canceled.
- VI. Contestant Qualification:**
- Must be a current registered BCS student.
  - Please note: 2022 1<sup>st</sup> place winners of the ANCCS Academic Competition cannot enter the same Category and Age Group contest.** The contestant can challenge the next Age Group by completing the Next Age Group Challenge portion of the registration form.
- VII. Advancement:** The top three contestants of each Age Group contest will be selected. If a contestant does not meet minimum requirements, results may note "N/A"
- VIII. Awards:** Winners in the top three places of each Age Group contest will receive a trophy. All participants will receive a souvenir. Competition results are final upon announcement. Any winner will be disqualified if the contestant fails to meet the qualification requirements.
- IX. Winning Works:** The **winning paintings and drawings** will be archived by BCS and will be returned to students. All other contest works and papers will be kept by BCS. The school **will not** accept any requests for review or return of contest works and papers.

## Age Groups :

Group A	Age 13 (included) and above	Date of Birth on or before 2009/09/01
Group B	Age 10 (included) ~ 13 (not included)	Date of Birth from 2009/09/02 to 2012/09/01
Group C	Age 7 (included) ~ 10 (not included)	Date of Birth from 2012/09/02 to 2015/09/01
Group D	Age 4 (included) ~ 7 (not included)	Date of Birth from 2015/09/02 to 2018/09/01
Group CD	Age 4 (included) ~ 10 (not included)	Date of Birth from 2012/09/02 to 2018/09/01



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

# 2023 Academic Contest Categories

Date	Contest Time	Contests
01/21/2023	1:30 PM ~ 2:30 PM	Western Drawing 西畫 (Group D)
	1:30 PM ~ 3:00 PM	Western Drawing 西畫 (Group A, B, C)
<p><b>Note:</b> The <b>winning paintings and drawings</b> will be archived by BCS and will be returned to students. All paintings and drawings can be picked up at Sierramont office on 01/28/23, and thereafter at Morrill office until 02/11/23. Paintings and drawings not picked up by then will be discarded.</p>		
01/28/2023	8:25 AM ~ 9:25 AM	Bilingual Translation 雙語翻譯 (Group A, B)
	8:30 AM ~ 9:20 AM	Zhùyīn Pīnyīn 注音拼音 (Group B, C, D)
	9:30 AM ~ 10:20 AM	Hànyǔ Pīnyīn 漢語拼音 (Group A, B, CD)
		Pencil Calligraphy 鉛筆書法 (Group A, B, C, D)
	9:30 AM ~ 10:50 AM	Chinese Brush Calligraphy 毛筆書法 (Group A, B, CD)
	10:30 AM ~ 11:20 AM	Chinese Typing 中文打字 (Group A, B)
		Reading Comprehension 閱讀測驗 (Group A, B, C, D)
	11:30 AM ~ 1:00 PM	Chinese Essay 作文 (Group A, B, CD)
		Traditional Chinese Painting 國畫 (Group A, B, CD)
	01:10 PM ~ 3:30 PM (The actual end time of Speech and Read-Aloud contests depends on the number of contestants. These contests are expected to end no later than 3:30 pm. For more information, please refer to the contestant's notice which will be distributed on 12/17/2022)	Mandarin Speech 國語演講 (Group A, B, C, D)
		Mandarin Read-Aloud 國語朗讀 (Group A, B, C, D)
		Mandarin Impromptu Speech 國語即席演講 (Group A, B)
		Cantonese Speech 粵語演講 (Group A, B, C, D)
Cantonese Read-Aloud 粵語朗讀 (Group A, B, C, D)		
	CFL Read-Aloud CFL朗讀 (CFL A, B, C, D) <b>CFL students ONLY</b>	



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

當車輛駛進學校停車場時：請減速，注意學童和行人。

Attention Drivers: Please slow down when entering the school parking lot. Watch out for children and pedestrians.

### 巡邏人員 Parent Patrol

以下各班級請每班派兩名巡邏家長，於上午8:45到校園辦公室報到。

**HSIC1、M2、C1、MAdv1、C8、CFL4**

Morrill 文化班：**HSIC1、CC**，每班派一名巡邏家長，於上午11:30到校園辦公室。

Sierramont 文化班：**S8**，請派兩名巡邏家長，於上午11:30到校園辦公室。

班級巡邏時間表請參閱 [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)

For the following classes, please have two parents report to the campus office at 8:45 AM for instructions and equipment. **HSIC1、M2、C1、MAdv1、C8、CFL4**

Morrill culture class: please send one parent to the campus office at 11:30 AM **HSIC1、CC**

Sierramont culture class: please send two parents to the campus office at 11:30 AM **S8**

The patrol schedule is in the [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)

### Sierramont 校區 Campus

學生和家長禁止從學校正門出入。

學生和家長必須從外面的門進入教室。如果教室門無法開啟，請耐心等待老師開啟。

學生不得逗留和使用圖書館。

Students and parents are **prohibited** entering or exiting the school's main entrance.

Students and parents must **enter the classroom from the outside**. If the classroom door is locked, please wait until the teacher opens the door.

Students are **NOT allowed** to stay and use the library.



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

## 教室指南 Classroom Guidelines

學校建議在室內戴上口罩。

請在教室外吃喝。

請保持教室清潔。

請勿進入和停留在非許可使用的教室內。

請勿在教室內觸摸或使用任何日校(非博愛中文學校)的物品 (例如: 洗手液)

請於使用課室前為課室拍照, 下課後請把教室還原照片中的狀況。目的是確保日校安心借出課室, 保持良好租賃關係。

在下課後, 教室值日家長須填妥課室記錄紙, 交回辦公室。

School strongly recommends wearing a mask inside the classroom.

Please eat and drink OUTSIDE the classroom.

Please keep the classroom **CLEAN**.

**DO NOT** enter and remain in empty classrooms.

**DO NOT** touch or use any day school items in the classroom (e.g. hand sanitizer ), use BCS supplies.

Please take a photo of the classroom before class. At the end of the class, **RESTORE** the classroom to the condition as in the photo. BCS wants to maintain a good relationship with the day school.

After class, the Room Parent must complete and submit the Classroom Checklist to the campus office.



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)



徵求義工 **Bread Team Volunteer**

想加入我們的麵包團隊?  
**JOIN US - Bread Team**

我們的工作包括 Volunteers' duties include:

- 1) 星期五晚上九點前抵達店裡拿麵包 pick up bread at shop on Friday before 9:00 PM @ Coleman Ave location.
- 2) 在 Sierramont 辦公室均分成兩個校區 Divide bread into 2 portions – Morrill, and Sierramont
- 3) 把麵包拿到Morrill校區 Bring bread to the Morrill campus

想加入我們志工團隊，請跟辦公室職員聯繫。  
**Please contact BCS staff if interested**

如果您是住在Coleman Ave的Panera bread附近，願意於星期五晚上九時前領取麵包，或願意在星期六早上九時到十時在Morrill或Sierramont 辦公室分配麵包，請到辦公室與我們聯絡或電郵到 [board@bcs-usa.org](mailto:board@bcs-usa.org)。您將會和其他義工，根據當值時間表領取麵包。謝謝！

If you live near **Panera bread** on **Coleman Ave** and can help pick up the bread by 9:00 pm on Friday, or distribute bread at the Morrill or Sierramont offices on Saturday from 9-10 am, please contact us at any office or email to [board@bcs-usa.org](mailto:board@bcs-usa.org). You will take turns with other parents to assist with picking up the bread. Thanks!



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)



## Tutoring Program – Cantonese 哥哥姐姐伴讀計劃 - 廣東話

- 每星期30分鐘, 同學將以ZOOM 會議連繫  
30mins per week through Zoom meeting
- 1對1 交流, 鼓勵同學盡情以粵語暢所欲言  
1 on 1 tutoring, allow students to practice conversation in Cantonese
- 提供高年級同學與低年級同學互相學習的機會  
Benefit to both the tutor and tutee
- 高年級小老師, Tutors:  
既可溫故知新, 又可訓練領導才能。  
Refresh the knowledge, training to be leaders  
學校將於期終簽發義工證明  
Earn volunteering service hours
- 低年級同學 Tutees:  
課後中文學習支援, 以哥哥姐姐為學習榜樣  
Reinforce their Chinese learning with big brother/sister

<<< 歡迎同學踴躍參加報名! >>>

高年級小老師: 博愛六年級或以上程度之同學

低年級: 博愛幼兒級至五年級同學

Tutors: BCS 6th grade and above

Tutees: BCS Kindergarten to 5th grade

家長簡介會: 10月27日晚上九時在Zoom線上舉行

Info session: 10/27 9:00pm on Zoom



Sign-up

click  [參加報名 Info Session Registration Link](#)



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)

 **博愛中文學校**

# 課後輔導 加強說國語

博愛領導力培訓團隊



## 中文輔導課介紹

歡迎博愛學生們參加中文輔導課！

輔導時間	輔導內容	輔導方式
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 30週/照博愛行事曆</li> <li>● 週一至週四/擇一</li> <li>● 30分鐘/每週</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 根據每班進度</li> <li>● 加強閱讀能力</li> <li>● 進行會話練習</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在Zoom線上上課</li> <li>● 一對一的模式</li> <li>● PPT輔助教學</li> </ul>

**報名/申請資格** ✍️

小老師：博愛八年級以上的學生  
學生：博愛學生/低年級優先

 [bcs-usa.org](http://bcs-usa.org)  
 [tutorprogram.bcs@gmail.com](mailto:tutorprogram.bcs@gmail.com)

博愛課後輔導意願表

扫一扫二維碼  
或使用此鏈接！

[tinyurl.org/bcstutoring-interest](https://tinyurl.org/bcstutoring-interest)



請點擊以下鏈接：

[博愛中文輔導介紹 \(中文\)](#)

Click link for more information:

[BCS Tutoring program \(English\)](#)



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)



博愛中文學校  
BERRYESSA CHINESE SCHOOL

# Fall Carnival

秋季園遊會

*We invite you to join us!*

我們邀請你參加!

## EVENTS:

- Game Booths (遊戲攤位)
- Food Stalls (小吃攤)
- Halloween Costume Competition (萬聖節服裝比賽)
- Arts & Crafts (美術和工藝)
- Music Performance (音樂表演)

**Sierramont Middle School**

October 29, 2022

11:30 AM - 2 PM



**Scan this code**

For more information and to sign up for a booth



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)



# 北加州中文學校聯合會 45

Association of Northern California Chinese Schools

<http://www.anccs.org> P.O. Box 362250, Milpitas, CA 95036-2250

[October 19, 2022 第45屆雙週刊第四期](#)



[博愛臉書](#)  
[BCS Facebook](#)



[博愛Yelp](#)  
[BCS Yelp](#)



[支持博愛](#)  
[Support BCS via Amazon](#)

如有任何問題或建議，讓博愛中文學校可以得到改善，請電郵至各部門的主管，謝謝大家！

If you have any questions or suggestions for improvement concerning BCS, please feel free to reach out to our leadership listed below.



Department	Email
BCS Board	board@bcs-usa.org
Secretary	secretary@bcs-usa.org
Admin / Operations	vp-admin@bcs-usa.org
IT / Website Support	it@bcs-usa.org
Registration	registration@bcs-usa.org
Curriculum	vp-curriculum@bcs-usa.org
Mandarin	mandarin@bcs-usa.org
Cantonese	cantonese@bcs-usa.org
CFL	cfl@bcs-usa.org
HSIC	hsic@bcs-usa.org
Academic Competition	ac@bcs-usa.org
Editor	editor@bcs-usa.org



博愛臉書  
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp  
[BCS Yelp](#)



支持博愛  
[Support BCS via Amazon](#)